

В «живой» речи грамматическое и лексическое неразсторжимы: грамматика организует словарь, в результате чего образуются единицы смысла, это является основой любой речевой деятельности. И при обучении языку эти аспекты органично связаны. Важно отдать должное специфике каждого аспекта, выявить и использовать его особый вклад в целостную коммуникативно ориентированную систему обучения. Роль лексики для овладения иностранными языками никак не менее значима, чем грамматики. Ведь именно лексика передаёт непосредственный предмет мысли в силу своей номинативной функции, она проникает во все сферы жизни, помогая отразить не только реальную действительность, но и воображаемую.

Если не знаешь имени вещи, то как можешь сказать о ней.

Владение словом является важнейшей предпосылкой говорения, но в репродуктивных видах речевой деятельности (далее – РД) знание только значения слова недостаточно; здесь не меньшую роль выполняет владение связями слова и образование на их основе словосочетания.

На каждом этапе обучения иностранному языку есть свои специфические особенности работы над лексической и грамматической стороной речи, в зависимости от ступени обучения.

Лексические знания обеспечивают успешное овладение основами всех видов РД. Лексические знания – это не только совокупность языковых сведений об иноязычном слове, но и знание программы действия со словом, т.е. определение стратегии обращения с иноязычным словом.

Овладение устной речью невозможно без речевых навыков. Лексические и грамматические навыки являются прочными и устойчивыми, если работа над ними ведётся во взаимосвязи и в системе. На прочность и устойчивость навыков влияет также взаимодействие с другими навыками.

На этапе формирования навыков мы выполняем систему условно-речевых упражнений.

На этапе совершенствования грамматического и лексического навыка, осуществляется работа над текстом, но запомнить содержание текста – это не самоцель.

Даже если ученик заучит текст и воспроизведет его, это не приведёт к совершенствованию лексического и грамматического навыков, тем более к развитию речевого умения. Текст при этом должен быть содержательной базой для высказывания учащихся. Мысли, которые содержатся в тексте, должны служить поводом к общению.

Данный текст не должен содержать незнакомых речевых единиц, должен строиться на материале первого этапа (формирование лексического и грамматического навыков). Комбинируя материал, учащиеся образуют новые сочетания, устанавливают новые связи. Например, ранее изученный РО наполняется новыми ЛЕ или новое грамматическое явление употребляется в связи с ранее изученным..

Важным моментом является повторяемость в текстах автоматизируемых ЛЕ и грамматического материала и включение того и другого в сеть многообразных связей, что является условием для создания гибких, устойчивых навыков, способных к переносу в речевую деятельность.

Формирование лексического и грамматического навыков и их совершенствование неразрывно связано, мы не можем совершенствовать лексический навык в отрыве от грамматического, т.к. любое высказывание, в котором употребляются новые лексические единицы, мы правильно оформляем грамматически.

Совершенствование грамматического и лексического навыков идёт при работе над текстом, в монологе, при чтении, письме, аудировании, т.е. во всех видах РД.

Выражая своё отношение к прочитанному или прослушанному ученик может и должен использовать материал текста, выражая своё отношение. Обучающийся каждый раз выполняет новую речевую задачу, а следовательно, ему потребуются разные речевые единицы, ЛЕ и грамматические явления: и те, которые есть в тексте, и те, которые он (ученик) усвоил раньше.

Т.о., происходит комбинирование материала. Именно благодаря комбинированию и происходит совершенствование навыков владения речевым материалом.

Итак, на этапе совершенствования лексических и грамматических навыков идёт комбинирование предварительно усвоенного материала (на этапе формирования навыка) и его трансформация на основе текста.

Основные виды упражнений с разговорным текстом.

Характер данных упражнений всегда определяется поставленной целью. Совершенствование навыков как цель также требует определённых упражнений. Здесь необходимо отметить то, какой отправной точкой является тот или иной разговорный текст. Либо он имеет промежуточное значение, либо является отправной точкой, исходным материалом для усвоения.

Развитие умения на третьем этапе окажется невозможным, если не будет определённой подготовки. Она заключается в развитии у учащихся навыков совершенствования таких действий, которые в значительной степени лежат в основе речевого умения. Таких действий можно выделить три: трансформация, комбинирование, перифраз. Заметим, что эти действия должны быть речевыми по характеру и управляемыми.

Пересказ.

1. Он коммуникативно оправдан, так как в процессе коммуникации приходится

пересказывать прочитанное или услышанное.

2. Предполагает определённые мыслительные операции: выбор главных фактов, воспроизведение логической цепочки и т.д.

3. Пересказ развивает некоторые механизмы речевого умения: репродукцию, комбинирование, конструирование.

4. Его можно назвать упражнением в совершенствовании уже речевого умения.

5. Пересказ обучает умению выстраивать логику текста. При пересказе следует учитывать: объём текста, содержательность, наглядность, способ знакомства (визуальный, аудитивный).

Можно сказать, что пересказ уместен как одно из упражнений в совершенствовании навыка, если это:

1. Пересказ лицам, незнакомым с его содержанием;
2. Пересказ, осуществляемый с определённой речевой задачей;
3. Пересказ с учётом большого контекста и ситуации;
4. Пересказ, в основе которого лежат действия трансформации, комбинирования и перефразирования прочитанного или прослушанного разговорного текста. Важно отметить, что пересказы осуществляются на данном этапе с опорой на структуру текста □ образца и на его содержание.

Речь на данном этапе носит более подготовленный характер и является по форме монологической. Это значит, что на этапе совершенствования навыков следует вести специальную работу по обучению монологическим высказываниям.

Монологические высказывания дают нам удобство в работе на основе разговорных текстов, необходимость подготовить учащихся к более естественному общению на следующем этапе, когда готовятся наиболее расширенные высказывания.

В данном случае, в качестве наиболее адекватных упражнений для совершенствования навыков, можно назвать и упражнения по управляемому использованию материала разговорных текстов. Сюда относятся:

1. Целенаправленные выборки материала для решения поставленной задачи. «Почему ты так думаешь?», «Докажи». Эти задания заставляют учащихся выбрать определённый материал для ответа из текста.

2. Комментирование каких-либо предметов для обсуждения аналогичных тем, использование иллюстраций, в которых может содержаться вызов на употребление определённого материала.

3. Выявление сходств и различий в воспринятом содержании. Данные упражнения помогают более или менее управлять использованием материала.

Анализируя пересказ как упражнение, было отмечено, что он не обладает характерными чертами монологической речи на уровне сверхфразового единства (СФЕ). Какие же черты имеет СФЕ?

1. Смысловая ценность. Все входящие в высказывание фразы служат выражению одной мысли.

2. Логичность, она проявляется в последовательном развитии главной идеи.

3. Синтаксическая организация, «спаянность» фраз, которая выражается различными синтаксическими средствами связи.

Данные качества сами собой не проявляются, поэтому здесь надо выделить специальные адекватные упражнения. Сюда можно отнести логико-синтаксические схемы (ЛСС).

Почему их сюда отнесли? Если проанализировать множество высказываний, то можно заметить, что последовательность их составляющая, не хаотична, не произвольна – она повторяется. Что отражает определённую логику и повторяемость синтаксических сцеплений между фразами. Такие явления не случайны, они закономерны и проявляются в виде ЛСС.

С помощью ЛСС можно управлять высказываниями учеников, вызывая необходимый речевой материал, комбинировать его, трансформировать разговорные темы. Для этого ЛСС можно давать на карточках, на доске.

Упражнения, в которых предусматривается трансформация и перифраз, они предполагают: расширение текста или отдельных его частей за счёт ранее изученного грамматического и лексического материала; сокращение текста или его отдельных абзацев.

Данные упражнения не исчерпывают всего многообразия, зависящего от разговорного текста.

Для уроков совершенствования навыков характерно наличие зрительных образов, а затем разговорные тексты даются в записи, поэтому, здесь будет стоять задача развивать умение аудировать.

Использование сначала зрительных, а затем аудитивных подкреплений связано с тем, что задания идут по мере увеличения трудности, но иногда от этого можно отступить. Чтобы расширить за счёт этих заданий словарь учащихся, можно в тесте использовать от 2 до 4 незнакомых слов, которые мешают общему пониманию содержания текста, но о значении которых можно догадаться.

Ещё раз подчеркну, что упражнений на этапе совершенствования лексического и грамматического навыков может быть большое количество. Всё зависит здесь от подготовленности и мотивированности группы.

Е. А. Ветошкина, МКОУ ООШ д. Кокорево Лебяжского района Кировской области